



Tietoa valittajalle Menettely sen jälkeen, kun valitus on saatettu hallituksen tietoon – pääkäsittelyvaihe

1. Valituksen tutkittavaksi ottamisen (admissibility) ja asiakysymyksen (merits) käsittely samanaikaisesti

Ihmisoikeussopimuksen 29 artiklan 1 kappaleen sekä tuomioistuimen työjärjestyksen (sääntö 54A) mukaisesti tuomioistuin voi tutkia samanaikaisesti tutkittavaksi ottamisen edellytykset ja asiakysymyksen. Jos tutkittavaksi ottamista koskevat edellytykset täyttyvät ja asia on valmis ratkaistavaksi, tuomioistuin voi sääntö 54A § 2 mukaisesti päättää ottaa sen tutkittavaksi ja samalla antaa asiassa tuomion.

2. Vastineiden vaihtaminen osapuolten välillä valituksen tutkittavaksi ottamisesta, asiakysymyksestä ja korvausvaatimuksesta (just satisfaction)

Vastaajahallituksen tulee antaa vastineensa pääsääntöisesti kahdentoista viikon kuluessa. Sen jälkeen Teiltä pyydetään vastaselitys sekä pääsääntöisesti myös mahdolliset ihmisoikeussopimuksen 41 artiklan mukaiset korvausvaatimuksenne. Teille annettava määräaika on yleensä kuusi viikkoa. Mikäli hallitukselle on annettu oikeus käyttää kansallista kieltä (työjärjestyksen sääntö 34 § 4 (a)), sen tulee myöhemmin toimittaa vastineestaan tuomioistuimelle englannin- tai ranskankielinen käännös neljän viikon määräajassa. Mainittuja määräaikoja ei yleensä jatketa.

Mikäli ette käytä hyväksenne tilaisuutta vastata valituksen huomioihin ja vaatia kohtuullista korvausta ihmisoikeussopimuksen 41 artiklan mukaisesti, Teidän tulee ilmoittaa siitä tuomioistuimelle mainitussa kuuden viikon määräajassa. Muussa tapauksessa tuomioistuin voi olettaa Teidän luopuneen valituksestanne ja päättää poistaa valituksen asialistaltaan (ihmisoikeussopimuksen 37 artiklan 1 (a) kohta).

Korvausvaatimusten osalta Teidän tulee kiinnittää erityistä huomiota työjärjestyksen sääntöön 60. Mikäli ette lähetä yksilöityjä korvausvaatimuksianne sekä niitä tukevia tositteita määräajassa, tuomioistuin voi joko olla määräämättä korvausta lainkaan tai hylätä vaatimuksenne osittain. Näin tehdään siinäkin tapauksessa, että valittaja on käsittelyn aikaisemmassa vaiheessa ilmoittanut hakevansa kohtuullista korvausta.

Joka tapauksessa kohtuullista korvausta myönnetään vain siinä määrin kuin tuomioistuin katsoo sen tarpeelliseksi. Tuomioistuin voi määrätä korvausta maksettavaksi seuraavin perustein: (1) hyvitys aineellisesta vahingosta tarkoittaen sopimusloukkauksesta suoraan johtunutta menetystä; (2) korvaus aineettomasta vahingosta tarkoittaen korvausta sopimusloukkauksen aiheuttamasta kärsimyksestä; (3) korvaus oikeudenkäyntikuluista, jotka ovat aiheutuneet joko kansallisissa tuomioistuimissa, jos niillä on tähdätty sopimusloukkauksen ehkäisemiseen, tai käsittelystä Euroopan ihmisoikeustuomioistuimessa. Teidän tulee yksilöidä kohtuulliset korvausvaatimuksenne ja osoittaa, että kulut ovat todella aiheutuneet ja että ne ovat olleet välttämättömiä toimittamalla tuomioistuimelle jäljennökset kaikista asiassa kertyneistä oleellisista tositteista (laskut, kuitit). Tämän jälkeen hallitukselta pyydetään huomiot korvausvaatimuksistanne sekä tarvittaessa vielä vastine valituksestanne. Vastineiden ja korvausvaatimusten vaihtamismenettelyn helpottamiseksi

Teidän tulee lähettää kaikki asiakirjat, liitteet mukaan lukien, standardi A4-paperimuodossa siten, että kaikki sivut on numeroitu eikä niitä ole niitattu, liimattu tai muulla tavalla liitetty yhteen. Älkää myöskään lähettäkö tuomioistuimelle mitään asiakirjoja alkuperäisinä.

3. Myöhästyneet tai pyytämättä toimitetut huomiot

Määräajan jälkeen toimitettuja huomioita, joille ei ole pyydetty määräajan pidennystä ennen määräajan päättymistä, ei yleensä oteta huomioon eikä niitä liitetä asiakirjakansioon (työjärjestyksen sääntö 38 § 1). Kehotamme Teitä kuitenkin oma-aloitteisesti ilmoittamaan tuomioistuimelle, mikäli asiassanne annetaan kotimaassa uusia asiaan vaikuttavia ratkaisuja tai mikäli asianne muutoin etenee.

4. Käsittelykieli

Työjärjestyksen säännön 34 § 3 mukaan menettelyn tässä vaiheessa kaikki yhteydenpito valittajan tai valittajan asiamiehen kanssa tapahtuu jommallakummalla tuomioistuimen virallisista kielistä (ranska tai englanti). Tuomioistuin voi kuitenkin myöntää luvan käyttää myös jatkossa sopimusvaltion virallista kieltä.

5. Toisen sopimusvaltion väliintulo

Mikäli olette jonkun muun sopimusvaltion kuin valituksen kohteena olevan valtion kansalainen, kyseistä hallitusta pyydetään osallistumaan menettelyyn (ks. ihmisoikeussopimuksen 36 artiklan 1 kappale ja työjärjestyksen sääntö 44). Myös tämän hallituksen vastaus lähetetään tiedoksenne.